

MYRIAM MARBE

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ, CANTATĂ RUSTICA

(Bauernnacht, Kantate für gemischten Chor und Orchester)

Text: Cicerone Teodorescu

Entstehungsjahr: 1958

Druck: 1974

Uraufführung: 1. März 1960, Bukarest
(Filmorchester und Chor, Leitung: Paul Popescu)

Digitalisat enthält die gedruckte Partitur

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke
sind kostenfrei gestattet
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Editura muzicală Bukarest,
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Nachlassverwalter: Thomas Beimel
www.thomasbeimel.de

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:
www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe

Verlag: Editura muzicală Bukarest
www.edituramuzicala.ro

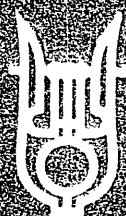
Myriam Marbe

NOAPTE
ȚĂRĂNEASCĂ

Cantată pentru cor și orchestră

pe
versuri de

CICERONE THEODORESCU



MM 1958/2

EDITURA MUZICĂ A UNIUNII COMPOZITORILOR

MYRIAM MARBE

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ

Cantată pentru cor și orchestră

pe
versuri de

CICERONE THEODORESCU

EDITURA MUZICALĂ A UNIUNII COMPOZITORILOR
București, 1974

MM 1958/2



ORCHESTRA

Flauto piccolo
2 Flauti
2 Oboi
2 Clarinetti in *Si*_b
Clarinetto basso in *Si*_b
Saxofono in *Si*_b
2 Fagotti
4 Corni in *Fa*
2 Trombe in *Do*
3 Tromboni
Timpani
Triangolo
Tamburino
Tamburo piccolo
Tam-tam
Piatti
Silofono
Celesta
Campane
Arpa
Pianoforte
Coro (S. A. T. B.)
Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabbassi

MM 1958/2

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ

MYRIAM MARBE

FLAUTI $\frac{4}{4}$ Andante $\text{♩} = 54$ 1. $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

VIOLINI I pp

Fl. 1. $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

Ob. p $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

Cor. in Fa 1. p $\text{più } p$

Vni I div. $a\ puncta\ d'arco$

Fl. 1. $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$

Ob. 1. p $\text{ben } pp$

Cor. 1. $\text{ben } pp$

T-tam p p

Piano $poco\ f$ f

Vni I $a\ puncta\ d'arco$

MM 1958/2

6/4 1 4/4 5/4 4/4

Fl. 1. *pp*

Cor. 1.

S. *mf* Prin co-drii fă - ră

Coro *mf* Prin co-drii fă - ră va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re,

A. *mf* Prin co-drii fă - ră va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re,

Vni I *a punta d'arco*

Vle *mf* *poco cresc.*

4/4 5/4 4/4

Fl. 1.

Ob. 1.

Cl. b. in Sib *mf*

Cor. 1. *p*

S. va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re, La că-pă-tîi o pla - tră, O a - pă la pi -

Coro *mf* va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re, La că-pă-tîi o pla - tră, O a - pă la pi -

A. *mf* La că-pă-tîi o pla - tră, O a - pă la pi - cloa - re,

Vni I

Vle *poco cresc.*

pochiss. rit.

Fl. 1. *pp*

Cor. 1. *p*

Trgl. *p*

Cel. *p*

Arpa *pp*

Vni I *div.* *uniti* *poco* *ppp*

Vni II *ppp*

2

a tempo (poco più mosso) ♩ = 63

Sax. in Sib *mf*

Cor. 2. *mf* 4. ord.

Trb. *p*

Arpa *Do #, Re b* *mf*

Vni I *mf* *div.* *poco cresc.*

Vni II *mf* *poco cresc.*

Vle *p*

Vlc. *p*

Cb. *p*

poco rall.

Fl.

C. ingl.

Cl.

Sax.

Fg.

mf

poco cresc.

Cor.

Trb.

più p

pppp

Arpa

Piano forte

poco rall

I Vni

II Vni

Vle

Vlc.

Cb.

div.

decresc.

decresc.

pizz.

MM 1958/2

a2 a tempo

Fl.

C. ingl.

Cl.

Sax.

Fg.

Cor.

Trb.

Arpa

Piano

I a tempo

Vni

II

Vle

Vlc.

Cb.

mp

meno f

poco f

div.

arco

p

Fl. ^{a2}

C. ingl.

Cl.

Sax.

Eg.

Cor.

Arpa

Piano

Vni I

Vni II

Vle

Vlc.

Cb.

p

poco cresc.

più p

Do h

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

MM 1958/2

3

Fl. picc.

Fl. a2.

Cl.

Fg. 1.

Cor. 2. 4.

Arpa Solb

Piano

Coro T. voce alba (*mf* parlando)

Și va-ra nu-mai mun - că,

3

Vni I

Vni II

Vle div.

Vlc.

Cb.

mp sub.

mp sub.

mp sub.

mp sub.

Fl. picc.

Fl. 1.

Cl.

Fg. 1.

decresc. più *p*

Cor. 4.

poco *f* meno *f*

Tr.

Trb.

Piano

Coro T.

poco *f*

Și lar-na nu-mai noap-te; Ță-ra - nii: _____

I Vni

II

Vle div. V

decresc.

Vlc.

decresc.

Cb.

decresc.

MM 1958/2

Fl. picc.

Fl. 1.

Cl. 1.

Fg. 1.

Cor. 4.

Tr. in D

Trb.

Piano

Coro T.

Vlc.

Cb.

pp

f

decresc.

con sord.

mf

pppp

tru-dă lun - gă;

Fl. 1.

Piano

Vni I

Vni II

Vlc.

4

pochiss. accel.

poco sul pont. 1. metà

ben p

poco sul pont. 1. metà

ben p

poco sul pont. 1. metà

ben p

Cel. *p* *cresc.* *poco* *a*
 Piano *cresc.* *poco* *a*
 Coro T. *cresc.* *In spu -*
 B. *cresc.* *In spu -*
 Vni I *1 metà* *tutti* *cresc.* *tutti poco* *a*
 Vni II *1 metà* *cresc.* *tutti poco* *a*
 Vle *1 metà* *cresc.* *poco* *a*
 Trgl. *p* *frotté*
 Ptti *p*
 Sil. *p*
 Cel. *poco* *cresc.*
 Piano *poco*
 Coro T. *poco* *a* *poco* *f*
 B. *poco* *a* *poco* *f*
 Vni I *poco* *div.* *uniti* *cresc.*
 Vni II *poco* *div.* *cresc.*
 Vle *1 metà poco tutte* *div.* *cresc.*
poco *cresc.*

MM 1958/2

Fl. *mf*

Ob. *molto cresc.*

Cl. *mf molto cresc.*

Cor. *mf*

Tr. *mf* senza sord. *f*

Trgl. *molto cresc.*

Ptti *molto cresc.*

T-rino *mf* *cresc.*

T-tam *mf*

Sil. *molto cresc.*

Cel. *molto cresc.*

Arpa *La# molto cresc.*

Piano *molto cresc.*

Vni I *molto cresc.*

Vni II *molto uniti cresc.*

Vle *molto cresc.*

Fl. picc. *pochiss. rit.*

Fl. *sempre* *molto* *cresc.*

Ob. *sempre* *molto* *cresc.*

Cl. *sempre* *molto* *cresc.*

Cor. *sempre* *molto* *cresc.*

Tr. *sempre* *molto* *cresc.*

Trb. *sempre* *molto* *cresc.*

Trgl. *sempre* *molto* *cresc.*

T. rino *sempre* *molto* *cresc.*

Ptti *sempre* *molto* *cresc.*

Tamb. mil. *f* *sempre* *molto* *cresc.*

T. tam *f* *sempre* *molto* *cresc.*

Sil. *cresc.*

Cel. *sempre* *molto* *cresc.*

Arpa *molto* *cresc.*

Piano *sempre* *molto* *cresc.*

I *sempre* *molto* *cresc.* *pochiss. rit.*

Vni *sempre* *molto* *cresc.*

II *sempre* *molto* *cresc.*

Vle *sempre* *molto* *cresc.*

Vlc. *sempre* *molto* *cresc.*

Cb. *sempre* *molto* *cresc.*

MM 1958/2

5 più mosso $\text{♩} = 126$

Fl. picc. *ben f pesante*

Fl. *ben f pesante*

Ob. *ben f pesante*

Cl. *ben f pesante*

Fg. *ben f pesante*

Cor. *ff* *a2*

Trb. *ben sff pesante* *sff* *ff*

Tuba *ben f pesante*

Timp. *ben f pesante* *mf* *f* *sf*

Tamb.mil.

Sil. *f*

Piano *ben ff pesante*

5 più mosso $\text{♩} = 126$

I Vni *ben f pesante*

II Vni *ben f pesante*

Vle *ben f pesante*

Vlc. *div.* *ben f pesante*

Cb. *ben f pesante*

Fl. picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Cor. Tr. Tuba

Timp. Ptti Tamb. mil.

Sil. Piano

I Vni II Vle Vlc. Cb.

sempre f
a 2
sempre f
sempre f
sempre f

a 2
a 2
sempre f
sempre f
sempre f

f *f* *c. bacch.* *ff*
poco f

f

sempre f

div.

MM 1958/2

Fl. picc. *cresc.*

Fl. *a2 cresc.*

Ob. *cresc.*

Cl. *cresc.*

Fg. *1. cresc.*

Cor. *a2 cresc.*

Tr. *cresc.*

Sil. *cresc.*

A. *f cresc.*

Coro T. *f cresc.*

B. *f cresc.*

A - cu - ma sînt a - lă - turi, Spi-na-rea Il-I mai cal - dă Cu se - su-ri-le

I Vni

II Vni

Vle

Vlc. *uniti V f cresc.*

Cb. *f cresc.*

5
4

Fl. picc. *cresc.*

Fl. *cresc.* *f* *cresc.*

Ob. *cresc.* *f* *cresc.*

Cl. *cresc.* *cresc.*

Fg. 1. *cresc.* *cresc.*

Cor. a2 *cresc.*

Tr. *cresc.*

Trb. *ben f* 1.2. *f* *cresc.* 3. *f*

Sil. *cresc.* *cresc.*

Piano *cresc.*

S. *f* *cresc.*

A. *cresc.* A - cu - ma sînt a - lă - turi,

Coro *cresc.* Spi-na - rea lîi mai cal - dă Cu şe-su-ri-le pă - turi Ţe-su-te

T. *cresc.* sînt a - lă - turi, Spi-na - rea lîi mai cal - dă Cu şe-su-ri-le pă - turi

B. *cresc.* pă - turi Ţe - su - te la - o - lă - tă, Ţe-su-te

Vni I *div.* *f* *cresc.* *div. V*

Vni II *cresc.* *cresc.*

Vle. *cresc.* *cresc.*

Vlc. *cresc.* *cresc.*

Cb. *cresc.* *cresc.*

5
4

MM 1958/2

6
4

Fl. picc.

Fl. ^{a2.}

Ob. ^{a2.}

Cl. ^{a2.}

Eg.

Cor.

Tr. ^{a2.}

Trb. ^{1.2.}

Tuba

Timp.

S.

cal - dă Cu se-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

A.

cal - dă Cu se-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

Coro

T.

cal - dă Cu se-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

B.

cal - dă Cu pă-turi Țe-su - te la - o -

I.

Vni ^{uniti}

II.

Vle ^{uniti}

Vlc. ^{div.}

Cb.

6
4

MM 1958/2

7 **Meno mosso (Tempo I)**

Fl. *mf* *>*

C. ingl. *sub. mf*

Sax.

Fg.

Trgl. *p*

Cel. *p*

Arpa *p*

Piano *p*

Coro S. *mf*
Ei

7 **Meno mosso (Tempo I)**

sul tasto e ben vibrato
sub. mf

Vni II

sul tasto e ben vibrato
sub. mf

Vle

sul tasto e ben vibrato
div. sub. mf

Vlc.

sul tasto e ben vibrato
sub. mf

Cb. *sub. mf*

MM 1958/2

Fl. *mf* *p*

Sax. *mf*

Fg. 1. *mf*

Trgl. *p* *p*

Cel. *p* *p*

Arpa *p* *p*

Piano *p*

Coro S. *3*
dorm sub con-ste-la - til,

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto*

Cb. *sul tasto*

Fl. *1. flatt.*

Fg. *mf*

Cel. *p*

Piano *p*

Coro S. Pe va - lei o ti-lin-că;

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto*

Cb. *sul tasto*

Fl. *1. più p*

Cel. *p*

Piano *p*

Coro S. Și par-că dorm Car-pa - țil cu Du-nă-rea o - pin - că.

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto*

Cb. *sul tasto*

MM 1958/2

8

Fl. *1. 5 3*

Tr. *con sord* *p*

Camp. *p*

Cel.

Piano *8^a* *p*

Vni II *sul tasto* *n V*

Vle *sul tasto* *n V*

Vlc. *div. sul tasto* *n V*

Cb. *sul tasto* *n V*

Fl. *1.*

C. ingl. *p*

Camp. *p*

Cel. *p*

Piano *mp*

Vni II *sul tasto* *V*

Vle *sul tasto* *V*

Vlc. *div. sul tasto* *uniti* *V*

Cb. *sul tasto* *V*

Fl. ^{1.} *p*

C. ingl.

Cor. ^{2.}

Cel. *p*

Vni II *sul tasto* *V*

Vle *pochiss. più f* *sul tasto* *V*

Vlc. *pochiss. più f* *sul tasto* *V*

Cb. *pochiss. più f* *sul tasto*

Fl. ^{1.} $\frac{3}{4}$ poco rit. $\frac{3}{2}$

Trgl. *p*

T-tam *p* *pp*

Camp. *laissez vibrer* *p*

Cel.

Vni II *sul tasto* *decresc.*

Vle *sul tasto* *decresc.*

Vlc. *sul tasto* *decresc.*

Cb. *sul tasto* *decresc.*

Desenul muzical: Ruxanda Ionescu

București, 10-15 martie 1959

MM 1958/2

Din lucrările vocal-simfonice apărute în
EDITURA MUZICALĂ:

PAUL CONSTANTINESCU		
—	<i>RIGA CRYPTO ȘI LAPONA ENIGEL</i> (mică baladă pentru soprană solo, alto solo, lector și orchestră mică)	
	<i>ISARLIK</i> (poem burlesc pentru voce, orchestră de suflători, xilofon, baterie și pian). Versurile de <i>Ion Barbu</i>	14,50 lei
GEORGE DRAGA		
—	<i>„SE CONSTRUIEȘTE LUMEA NOASTRĂ“</i> — cantată pentru cor și orchestră. Versurile de <i>Mélinz József</i>	12 lei
GHEORGHE DUMITRĂSCU		
—	<i>TUDOR VLADIMIRESCU</i> — oratoriu istoric în 3 acte. Reducție pentru soli, cor și pian	70 lei
THEODOR GRIGORIU		
—	<i>ELEGIA PONTICA</i> — cantată pe versuri latinești de <i>Publius Ovidius Naso</i>	26 lei
MIRCEA ISTRATE		
—	<i>PE O PLAJĂ JAPONEZĂ</i> (secvențe pentru orchestră, cor de femei și bandă magnetică). Versurile de <i>Nina Cassian</i>	17,50 lei
MIHAIL JORA		
—	<i>BALADĂ PENTRU COR MIXT, BARITON ȘI ORCHESTRĂ</i> Versurile de <i>Mariana Dumitrescu</i>	18,50 lei
ȘTEFAN MANGOIANU		
—	<i>„CASA“</i> — cantată pentru cor și orchestră cu saxofon solo	31 lei
MIHAI MOLDOVAN		
—	<i>„RITUALE“</i> — Suită pentru soprană și orchestră pe versuri populare	9,25 lei
ȘTEFAN NICULESCU		
—	<i>„RĂSCRUCE“</i> — Cantata III pentru mezzo-soprană și cinci instrumente de suflat, versurile de <i>Tudor Arghezi</i>	9 lei
	— parțitura	
	— mapă cu ștife	7,50 lei
TIBERIU OLAH		
—	<i>CONSTELAȚIA OMULUI</i> — oratoriu-fantezie. Versurile din poemul 150.000.000 de <i>Vladimir Maiakovski</i>	42 lei
CONSTANTIN PALADE		
—	<i>„COMUNISTUL“</i> — poem pentru cor și orchestră, versurile de <i>Nicolae Labiș</i>	38 lei
CARMEN PETRA-BASACOPOL		
—	<i>„OMAGIU VIETII“</i> — expresiuni pentru bariton și orchestră, op. 22 versurile de <i>Eugen Jebeleanu</i>	18 lei
DORU POPOVICI		
—	<i>„NOAPTE DE AUGUST“</i> — poem pentru bariton și orchestră	11 lei
ANDREAS PORFETIYE		
—	<i>CANTATA Nr. 1 PENTRU MEZZO-SOPRANĂ, VIOLONCEL SOLO ȘI ORCHESTRĂ</i> , versurile de <i>Nicolae Labiș</i>	25 lei
LAURENȚIU PROFETA		
—	<i>CANTATA PATRIEI</i> — pentru recitator, soliști cor mixt, instrumente de suflat, de percuție și cu claviatură, versurile de <i>Eugen Frunză</i>	30 lei
—	<i>INTIMPLAREA DIN GRĂDINA</i> — oratoriu, versurile de <i>Cicerone Theodorescu</i>	52 lei
TODUȚĂ SIGISMUND		
—	<i>„MIORIȚA“</i> — Baladă-oratoriu pentru soliști, cor mixt și orchestră. Text popular după versiunea <i>Vasile Alecsandri</i>	43 lei
AUREL STROE		
—	<i>„CHIPUL PĂCII“</i> — cantată, pe texte de <i>Paul Eluard</i>	16 lei
ANTON ZEMAN		
—	<i>MIC POEM PENTRU COR MIXT ȘI O FORMAȚIE INSTRUMENTALĂ DE CAMERĂ</i> . Versurile de <i>Jesus López Pacheco</i>	8,50 lei
ALADĂR ZOLTÁN		
—	<i>CINCI LIEDURI PENTRU TENOR ȘI ORCHESTRĂ</i>	14 lei

MM 1958/2

Redactor
BOGDAN MOROIANU

Tehnoredactor
CARMINA CIZER

Bun de tipar 03.06.1974

Tiraj : 195 ex.

Coli de tipar 3,50

Tiparul executat sub c-da nr. 87 la Litotipografia Editurii muzicale,
str. Sfintul Ion Moși nr. 6, București — Republica Socialistă România

MM 1958/2